35182

משרד החינוך

המינהל הפדגוגי | אגף בכיר בחינות

מחברת בחינה

שלום לך הנבחן:

קרא בעיון את ההוראות בדף זה ונהג בדיוק לפיהן. אי מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות שונות ואף להביא לידי פסילת בחינתך. הבחינה נועדה לבדוק את הישגיך האישיים, ולכן עבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ע"י קבלת חומר כתוב או בשיחות בעל פה, ואין לעזור לנבחנים אחרים גם אם פנו אליך.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר - ספרים, מחברות, רשימות, מכשירי קשר למיניהם וכו' - פרט ל"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד.

אם ברשותך חומר עזר שאינו מותר בשימוש, מסור אותו לידי המשגיח לפני תחילת הבחינה. לאחר שסיימת את כתיבת הבחינה, מסור את המחברת לידי המשגיח ועזוב בשקט את חדר הבחינה.

שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינות.

אנא הקפד על טוהר הבחינות!

הוראות לנבחן

1. ודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים פרטיך האישיים, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון שתיבחן בו.
2. הדבק על כריכת המחברת, במקום המיועד לכך מדבקת נבחן (ללא שם), ומדבקת שאלון.
3. אם לא קיבלת מדבקות, מלא בכתב יד קריא את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.
4. אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו), היות וחלק זה לא ייסרק.
5. עמודים ששימשו כדפי טיוטה, יש לציין בראש העמוד את המילה טיוטה.
6. אין להשתמש בטיפקס במחברת הבחינה. אם ברצונך למחוק - העברת קו או (X) על הכתוב.
7. במחברת הבחינה יש לכתוב בעט בלבד, אסור לכתוב בעפרון.
8. **אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.**
9. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, על מנת למנוע עיכובים בזיהוי הנבחן וברישום הציונים.

ב ה צ ל ח ה !

הערכה ראשונה	הערכה שניה	הערכה שלישית

מדבקות לנבחן
ملصقة ممتحن

מועד 18 21
موعد

37 סמל ב"ס 32
رقم المدرسة

31 מס' תעודת זהות 23
رقم الهوية

הדבק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם)
الصق هنا ↑ ملصقة ممتحن (بدون اسم)

035182

ההנחיות במחברת מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לכל הלוקחים חלק בתהליך הבחינה

التعليمات الواردة في الدفتر هي بصيغة المذكّر وموجَّهة إلى جميع المشاركين في عمليّة الامتحان

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף.
* التعليمات باللغة العربية على ظهر الصفحة

מחברת בחינה אחידה – משבצות – אקסטרני/אינטרני
دفتر امتحان موحد - مربعات - خارجي/داخلي

وزارة التّربية والتّعليم

الإدارة التّربويّة **القسم الكبير للامتحانات**

دفتر امتحان

تحيّة للممتحَن!

اقرأ بتمعّن التعليمات في هذه الصفحة واعمل وفقًا لها بالضبط. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدّي إلى عوائق مختلفة وحتّى إلى إلغاء امتحانك. أعدّ الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصيّة، لذلك اعمل بشكل ذاتيّ فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير بواسطة الحصول على موادّ مكتوبة أو الحديث، كما لا يُسمح مساعدة ممتحَنين آخرين، حتّى لو توجّهوا إليك.

لا يُسمح إدخال موادّ مساعدة – كتب، دفاتر، قوائم، أجهزة اتّصال بأنواعها وما شابه – إلى غرفة الامتحان، ما عدا "موادّ مساعدة يُسمح استعمالها" المفصّلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة.

إذا كانت لديك موادّ مساعدة لا يُسمح استعمالها، سلّمها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد أن تنتهي من كتابة الامتحان، سلّم الدفتر للمراقب، وغادر غرفة الامتحان بهدوء.

استعمال موادّ مساعدة لا يُسمح استعمالها سيؤدّي إلى إلغاء الامتحان.

نرجو التقيّد بنزاهة الامتحانات!

تعليمات للممتحَن

1. تأكّد بأنّ تفاصيلك الشخصيّة مطبوعة على ملصقات الممتحَن التي حصلتَ عليها، وبأنّ تفاصيل نموذج الامتحان الذي تُمتحَن به مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلتَ عليها.
2. ألصق على غلاف الدفتر، في المكان المخصّص لذلك، ملصقة ممتحَن (بدون اسم) وملصقة نموذج امتحان.
3. إذا لم تحصل على ملصقات، اكتب بخطّ يد واضح التفاصيل في المكان المخصّص لملصقة الممتحَن.
4. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخطّطة)، لأنّه لن يتمّ مسح ضوئيّ لهذه المنطقة.
5. اكتب كلمة مسوّدة في رأس كلّ صفحة تستعملها مسوّدة.
6. لا يُسمح استعمال التيبكس (טיפקס) في دفتر الامتحان. إذا أردت المحو – مرّر خطًّا أو ضع (X) على المكتوب.
7. يجب الكتابة في دفتر الامتحان بقلم حبر فقط، لا يُسمح الكتابة بقلم رصاص.
8. **لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأنّ الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.**
9. لا يُسمح إضافة أو تغيير أيّة تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الممتحَن وفي تسجيل العلامات.

نتمنّى لك النجاح!

מדינת ישראל
משרד החינוך

סוג הבחינה: בגרות לבתי"ס על־יסודיים
מועד הבחינה: קיץ תשע"ו, **מועד ב**
מספר השאלון: **035182**
נספח: דפי נוסחאות ל־3 יחידות לימוד

תרגום לערבית (2)

دولة إسرائيل
وزارة التّربية والتّعليم

نوع الامتحان: بجروت للمدارس الثّانويّة
موعد الامتحان: صيف 2016، **الموعد "ب"**
رقم النّموذج: **035182**
ملحق: لوائح قوانين لِـ 3 وحدات تعليميّة

ترجمة إلى العربيّة (2)

מתמטיקה

על פי תכנית הרפורמה ללמידה משמעותית
שאלון ראשון מ־ 3 יחידות לימוד

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעה וחצי.
ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:
בשאלון זה שש שאלות.
לכל שאלה — 25 נקודות.
מותר לך לענות על מספר שאלות כרצונך,
אך סך הנקודות שתוכל לצבור לא
יעלה על 100.
ג. חומר עזר מותר בשימוש:
1. מחשבון לא גרפי. אין להשתמש באפשרויות התכנות במחשבון הניתן לתכנות. שימוש במחשבון גרפי או באפשרויות התכנות במחשבון עלול לגרום לפסילת הבחינה.
2. דפי נוסחאות (מצורפים).
ד. הוראות מיוחדות:
1. **כתוב את כל החישובים והתשובות בגוף השאלון.**
אסור לכתוב על הפסים שבשוליים.
2. הסבר את כל פעולותיך, כולל חישובים, בפירוט ובצורה ברורה ומסודרת.
חוסר פירוט עלול לגרום לפגיעה בציון או לפסילת הבחינה.
3. לטיוטה יש להשתמש בדפים שבגוף השאלון (כולל הדפים שבסופו).
שימוש בטיוטה אחרת עלול לגרום לפסילת הבחינה.

الرياضيّات

حسب خطّة الإصلاح: التّعلّم ذي المعنى
النّموذج الأوّل من 3 وحدات تعليميّة

تعليمات للممتحَن

أ. مدّة الامتحان: ساعة ونصف.
ب. مبنى النّموذج وتوزيع الدّرجات:
في هذا النّموذج ستّة أسئلة.
لكلّ سؤال – 25 درجة.
يُسمح لك الإجابة عن عدد أسئلة كما تشاء،
لكن مجموع الدّرجات التي تستطيع تجميعها
لن يزيد عن 100.
جـ. موادّ مساعدة يُسمح استعمالها:
1. حاسبة غير بيانيّة. لا يُسمح استعمال إمكانيّات البرمجة في الحاسبة التي يمكن برمجتها. استعمال الحاسبة البيانيّة أو إمكانيّات البرمجة في الحاسبة قد يؤدّي إلى إلغاء الامتحان.
2. لوائح قوانين (مرفقة).
د. تعليمات خاصّة:
1. **اكتب جميع الحسابات والإجابات في نموذج الامتحان.**
لا تُسمح الكتابة على الخطوط التي في الهوامش.
2. فسّر كلّ خطواتك، بما في ذلك الحسابات، بالتّفصيل وبوضوح وبترتيب.
عدم التّفصيل قد يؤدّي إلى خصم درجات أو إلى إلغاء الامتحان.
3. لكتابة مسوّدة يجب استعمال الصّفحات التي في نموذج الامتحان (بما في ذلك الصّفحات التي في نهايته). استعمال مسوّدة أخرى قد يؤدّي إلى إلغاء الامتحان.

التّعليمات في هذا النّموذج مكتوبة بصيغة المذكّر وموجّهة للممتحَنات وللممتحَنين على حدّ سواء.

ب ה צ ל ח ה! **نتمنّى لك النّجاح!**

الأسئلة

في هذا النموذج ستّة أسئلة. لإجابة كاملة عن سؤال تحصل على 25 درجة. يُسمح لك الإجابة بشكل كامل أو جزئيّ، عن عدد أسئلة كما تشاء، لكن مجموع الدرجات التي تستطيع تجميعها في هذا النموذج لن يزيد عن 100.

اكتب جميع الحسابات والإجابات في نموذج الامتحان.

انتبه! فسّر كلّ خطواتك، بما في ذلك الحسابات، بالتفصيل وبوضوح.
عدم التفصيل قد يؤدّي إلى خصم درجات أو إلى إلغاء الامتحان.

الجبر

1. سعر التذكرة العاديّة للسينما هو 36 شيكلاً، وسعر التذكرة الرخيصة هو 30 شيكلاً.
اشترت مجموعة مكوّنة من 20 فردًا تذاكر للسينما ودفعت ما مجموعه 648 شيكلاً مقابل التذاكر.

أ. ما هي النسبة المئويّة التي سعر التذكرة العاديّة أعلى بها من سعر التذكرة الرخيصة؟

ب. كم تذكرة عاديّة وكم تذكرة رخيصة اشترى أفراد المجموعة؟

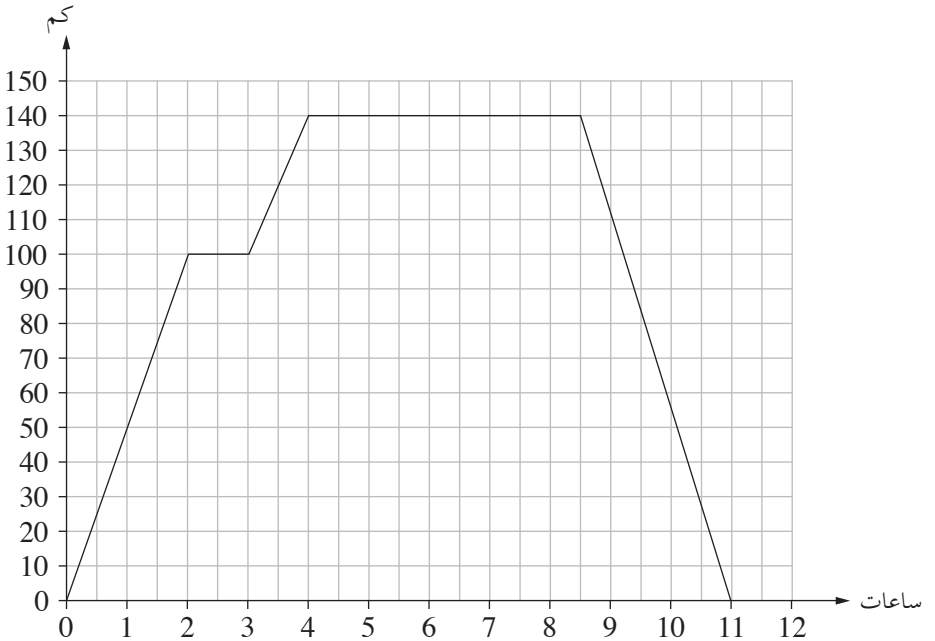
/ يتبع في صفحة 3 /

לא לכתוב באזור זה
لا تكتب في هذه المنطقة

אל תכתוב בתוך הרבוע הזה
لا تكتب في هذه المنطقة

/يتبع في صفحة 4/

2. خرجت شاحنة من تل أبيب.
توقّفت الشاحنة في قاعدتين عسكريّتين، وعادت إلى تل أبيب.
أمامك رسم بيانيّ يصف بُعد الشاحنة عن تل أبيب (بالكيلومترات)،
من لحظة خروجها وحتّى لحظة عودتها، حسب الزمن (بالساعات).



تمعّن في الرسم البيانيّ، وأجب عن البنود التي أمامك:

أ. كم من الزمن مكثت الشاحنة في القاعدة العسكريّة الأولى؟

ب. (1) بعد مرور كم من الزمن من لحظة خروجها من تل أبيب، وصلت الشاحنة إلى القاعدة العسكريّة الثانية؟

(2) كم من الزمن مكثت الشاحنة في القاعدة العسكريّة الثانية؟

جـ. ما هو البُعد بين القاعدة العسكريّة الأولى والقاعدة العسكريّة الثانية؟

د. ما هو طول كلّ المسافة التي قطعتها الشاحنة من لحظة خروجها من تل أبيب وحتّى لحظة عودتها إلى المدينة؟

هـ. كم كانت سرعة الشاحنة في طريق عودتها من القاعدة العسكريّة الثانية إلى تل أبيب؟

/ يتبع في صفحة 5 /

לא לכתוב באזור זה
لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה
لا تكتب في هذه المنطقة

/يتبع في صفحة 6/

3. يوجد في قاعة معيّنة 20 سربًا من المقاعد. عدد المقاعد في كلّ سرب أكبر بعدد ثابت من عدد المقاعد في السرب الذي قبله.
في السرب الأوّل يوم 14 مقعدًا. في السرب الـ 11 يوجد 44 مقعدًا.
أ. جد الفرق بين عدد المقاعد في سرب معيّن وبين عدد المقاعد في السرب الذي قبله.
ب. كم مقعدًا يوجد في السرب الـ 15 ؟
جـ. ما هو مجموع عدد المقاعد في القاعة؟

לא לכתוב באזור זה
لا تكتب في هذه المنطقة

/يتبع في صفحة 7/

אל תכתוב בשולי דף זה
لا تكتب في هذه المنطقة

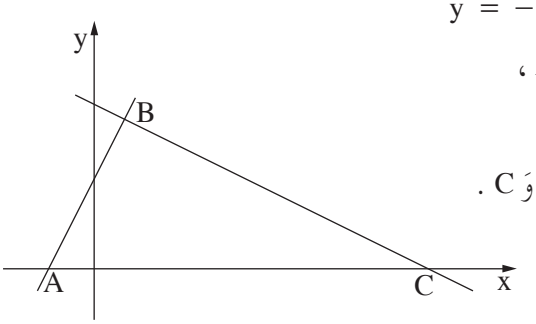
/ يتبع في صفحة 8 /

4. المستقيم الذي معادلته $y = 2x + 6$

والمستقيم الذي معادلته $y = -\frac{1}{2}x + 11$

يُكوِّنان مع المحور x المثلّث ABC ،

كما هو موصوف في الرسم.



أ. جد إحداثيّات الرؤوس A وَ B وَ C .

ب. جد البُعد بين رأسَي المثلّث الموضوعين على المحور x .

جـ. احسب مساحة المثلّث ABC .

לא לכתוב באזור זה
لا تكتب في هذه المنطقة

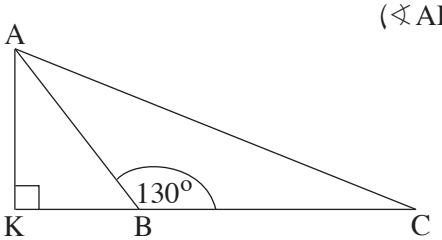
/يتبع في صفحة 9/

לא לכתוב באזור זה
لا تكتب في هذه المنطقة

/ يتبع في صفحة 10 /

حساب المثلّثات

5. في المثلّث القائم الزاوية AKC ($\sphericalangle AKC = 90^o$)
النقطة B تقع على الضلع القائم KC .
معطى أنّ: 6 سم = AB ، 9 سم = BC
$\sphericalangle ABC = 130^o$ (انظر الرسم).



أ. (1) جد مقدار الزاوية ABK .
(2) احسب طول الضلع القائم AK .
ب. احسب طول القطعة KB .
جـ. احسب مساحة المثلّث AKC .
د. احسب مساحة المثلّث ABC .

לא לכתוב באזור זה
لا تكتب في هذه المنطقة

/يتبع في صفحة 11/

אל תכתוב בשולי דף זה
لا تكتب في هذه المنطقة

/ يتبع في صفحة 12 /

الاحتمال

6. معطى مكعّب متوازن، مسجَّل على كلّ واحد من أوجهه حرف واحد من الأحرف:
أ، ب، جـ، د، هـ، و. على كلّ وجه مسجَّل حرف مختلف.

أ. يرمي سامي المكعّب مرّة واحدة. ما هو الاحتمال بأن يسقط المكعّب على الحرف "أ"؟

ب. يرمي سامي المكعّب مرّتين.
ما هو الاحتمال بأن يسقط المكعّب مرّتين على الحرف "**جـ**"؟

جـ. يلعب سامي وسعيد لعبة يرمي فيها كلّ واحد منهما المكعّب مرّتين.
يفوز سامي في اللعبة، إذا سقط المكعّب في إحدى المرّتين (الأولى أو الثانية) على الحرف "أ"، وفي المرّة الأخرى على الحرف "**جـ**".
يفوز سعيد في اللعبة إذا سقط المكعّب في المرّتين على الحرف "**د**".
هل يوجد نفس الاحتمال للّاعبَيْن للفوز في اللعبة؟ علّل.

/ يتبع في صفحة 13 /

לא לכתוב באזור זה
لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה
لا تكتب في هذه المنطقة

בהצלחה!
نتمنّى لك النّجاح!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך.
حقوق الطبع محفوظة لدولة إسرائيل.
النّسخ أو النّشر ممنوعان إلّا بإذن من وزارة التّربية والتّعليم.

/تتبع صفحات دفتر إضافيّة/

לא לכתוב באזור זה
لا تكتب في هذه المنطقة

אל תכתוב בתוך זה
لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה
لا تكتب في هذه المنطقة

מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كلّ مكان، وفي البجروت أيضًا.
بالنجاح، مجلس الطلّاب والشبيبة القطريّ"